

## INSTRUKCJA UŻYWANIA



Numer i data wydania: 1 / 07.2025



### Chodzik rehabilitacyjny aluminiowy terenowy

**Model: CH200AM**

#### **Wstęp**

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy pewni, że spełni on Państwa oczekiwania. Zachęcamy do zapoznania się z niniejszym dokumentem przed pierwszym użyciem wyrobu. Instrukcja ta ma na celu dostarczenie niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego. W instrukcji znajdują się szczegółowe wskazówki dotyczące funkcji i możliwości urządzenia. Zachowanie dokumentu pozwala na łatwe odnalezienie tych informacji w przyszłości, co ułatwia prawidłowe użytkowanie.

#### **Opis wyrobu medycznego**

Chodzik rehabilitacyjny aluminiowy terenowy to specjalistyczny sprzęt medyczny przeznaczony dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej, które potrzebują stabilnego wsparcia podczas poruszania się, szczególnie na nierównych nawierzchniach i w terenie. Chodzik terenowy jest szczególnie polecany osobom starszym oraz wszystkim, którzy potrzebują stabilnego wsparcia podczas aktywności na świeżym powietrzu i w trudniejszym terenie. Jego konstrukcja oraz funkcjonalność znacząco zwiększają bezpieczeństwo i komfort codziennego poruszania się.

#### **Przewidziane zastosowanie**

Chodzik rehabilitacyjny aluminiowy terenowy przeznaczony jest do wspomagania osób z ograniczoną sprawnością ruchową, które wymagają stabilnego podparcia podczas chodzenia, zwłaszcza na nierównych nawierzchniach. Umożliwia bezpieczną pionizację, naukę chodzenia oraz samodzielne przemieszczanie się osobom starszym, po urazach,

operacjach ortopedycznych lub w trakcie rehabilitacji neurologicznej. Zapobiega upadkom, zwiększa niezależność użytkownika i ułatwia codzienne funkcjonowanie zarówno w domu, jak i na zewnątrz. Stosowanie chodzika powinno odbywać się zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.

**Przeciwwskazania**

Wyrób medyczny nie powinien być stosowany przez osoby z silnymi zaburzeniami równowagi lub znaczną utratą siły mięśniowej, które uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia bez stałego wsparcia osoby trzeciej. Przeciwwskazaniem jest także brak możliwości samodzielnego poruszania się oraz poważne schorzenia zdrowotne, które mogą zwiększać ryzyko upadku lub urazu podczas użytkowania chodzika. Wyrób powinien być dobierany indywidualnie z pomocą specjalisty lub fizjoterapeuty, a w przypadku wątpliwości co do możliwości bezpiecznego użytkowania należy skonsultować się z lekarzem.

**Użytkownik**

Wyrób może być obsługiwany samodzielnie przez użytkownika. Wyrób przeznaczony dla laika.

**Opis budowy wyrobu**



**Ryc. 1. Elementy budowy wyrobu**

| Nr | Element             | Opis                                                                        |
|----|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Uchwyty z hamulcami | Ergonomiczne ręczki z wbudowanymi hamulcami dla bezpieczeństwa użytkownika. |
| 2  | Rama aluminiowa     | Lekka, wytrzymała konstrukcja zapewniająca stabilność i łatwość transportu. |
| 3  | Siedzisko           | Wygodne miejsce do odpoczynku podczas spaceru.                              |

| Nr | Element                      | Opis                                                                                         |
|----|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Oparcie                      | Miękki pasek zapewniający podparcie pleców podczas siedzenia.                                |
| 5  | Koła terenowe                | Cztery koła o zwiększonej średnicy, ułatwiające poruszanie się po nierównych nawierzchniach. |
| 6  | Torba na zakupy              | Praktyczna, pojemna torba zamocowana pod siedziskiem do przewożenia rzeczy osobistych.       |
| 7  | Mechanizm składania          | System umożliwiający szybkie i łatwe złożenie chodzika do transportu lub przechowywania.     |
| 8  | Regulacja wysokości uchwytów | Możliwość dostosowania wysokości rączek do wzrostu użytkownika.                              |

### Przygotowanie do użycia

1. Rozpakuj chodzik i sprawdź, czy wszystkie elementy są kompletne oraz nieuszkodzone.
2. Rozłóż ramę chodzika zgodnie z instrukcją, upewniając się, że mechanizm składania jest prawidłowo zablokowany.
3. Zamontuj torbę na zakupy oraz, jeśli jest w zestawie, uchwyt na laskę lub kulę.
4. Ustaw odpowiednią wysokość uchwytów, dopasowując je do wzrostu użytkownika i zabezpiecz regulację.
5. Sprawdź działanie hamulców oraz ich blokadę, a także stabilność siedziska i oparcia przed pierwszym użyciem.

### Sposób użycia

1. Stań prosto za chodzikiem, trzymając oburącz za uchwyty.
2. Upewnij się, że hamulce są odblokowane przed rozpoczęciem marszu.
3. Powoli przesuwaj chodzik przed sobą, stawiając kroki w jego ślad za każdym przesunięciem.
4. W razie potrzeby zatrzymaj się, zablokuj hamulce i usiądź na siedzisku, opierając się o oparcie.
5. Po zakończeniu użytkowania odblokuj hamulce, ostrożnie wstań, chwyć uchwyty i kontynuuj marsz.



Użytkownik lub jego opiekun powinien skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia, jeżeli nie jest pewien czy wyrób medyczny jest właściwy dla danego pacjenta.



**Maksymalny dopuszczalny ciężar użytkownika – 136 kg.**



Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest uważane za niewłaściwe i NIEBEZPIECZNE. Producent i/lub dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym i/lub nieuzasadnionym użytkowaniem.

### **Zasady bezpieczeństwa i używania**

- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze sprawdź, czy chodzik jest prawidłowo złożony, a wszystkie elementy (w tym hamulce, koła i uchwyty) są sprawne i stabilnie zamocowane.
- Ustaw wysokość uchwytów tak, aby znajdowały się na poziomie nadgarstków osoby stojącej wyprostowanej – ramiona powinny być lekko ugięte w łokciach podczas trzymania chodzika.
- Zawsze korzystaj z chodzika na stabilnym, suchym i równym podłożu; unikaj śliskich powierzchni, dywanów, progów i innych przeszkód, które mogą powodować utratę równowagi.
- Podczas poruszania się przesuwaj chodzik przed sobą, następnie wykonuj krok do przodu, przenosząc ciężar ciała na urządzenie; nie opieraj się zbyt mocno, by nie przewrócić chodzika.
- Przed siadaniem na siedzisku zawsze zablokuj hamulce, a po odpoczynku upewnij się, że są odblokowane przed dalszym marszem.
- Nie przewoź w torbie ciężkich przedmiotów, które mogłyby zaburzyć stabilność chodzika.
- Regularnie kontroluj stan techniczny chodzika, w szczególności hamulców, kół oraz mechanizmu składania, i w razie potrzeby korzystaj z serwisu.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości lub pogorszenia stanu zdrowia skonsultuj się z lekarzem lub fizjoterapeutą przed dalszym użytkowaniem chodzika.

### **Konserwacja i czyszczenie**

- Regularne czyszczenie wyrobu powinno odbywać się z użyciem wody, gąbki oraz łagodnych detergentów przeznaczonych do tworzyw sztucznych, takich jak mydło lub delikatne środki czyszczące posiadające atest PZH. Po każdym użyciu ważne jest, aby dokładnie osuszyć krzesło.
- Należy unikać używania: mocnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny oraz wszelkich rozpuszczalników, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia ramy, widoczne ubytki oraz prowadzić do utraty gwarancji.
- Utrzymanie czystości wszystkich elementów jest kluczowe dla zachowania funkcjonalności wyrobu; należy je przechowywać w odpowiednich warunkach. Składowanie w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności (np. łaźniach, pralniach) lub na zewnątrz, w połączeniu z brakiem higieny, może prowadzić do szybkiej utraty właściwości użytkowych i estetycznych.
- Należy unikać wystawiania wyrobu na ekstremalne warunki pogodowe (deszcz, śnieg, intensywne słońce), ponieważ niektóre elementy mogą zmienić kolor.

### **Warunki przechowywania i transportu**

Wyrób powinien być przechowywany w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed działaniem wilgoci oraz ekstremalnych temperatur, aby zapobiec uszkodzeniom materiałów. Należy unikać kontaktu z substancjami chemicznymi, które mogą wpłynąć na jego trwałość i właściwości użytkowe. Podczas transportu wyrób powinien być zabezpieczony w sposób zapobiegający jego przesuwaniu się oraz uszkodzeniom. Należy używać odpowiednich opakowań ochronnych.

### **Utylizacja**

Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

### Okres użytkowania

Oczekiwana żywotność produktu wynosi do 5 lat, jeśli jest on używany zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji używania. Produkt może być używany po upływie tego okresu, jeśli jest nieuszkodzony i spełnia określone wymagania bezpiecznego używania.

### Gwarancja

- Produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne.
- Gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę i/lub naprawę części, w których stwierdzono wady produkcyjne.
- Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu.
- Gwarancja traci ważność, jeśli wyrób został naruszony/zmodyfikowany, jeśli wada jest wynikiem niewłaściwego użytkowania lub jeśli uszkodzenia nie można przypisać producentowi.

### UWAGA

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

### Wyjaśnienie symboli

|                                                                                     |                                                                            |                                                                                      |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Zgodność wyrobu z rozporządzeniem UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych |  | Wyrób medyczny                                                     |
|  | Zajrzyj do instrukcji używania                                             |   | Maksymalny ciężar użytkownika (podany na etykiecie i w instrukcji) |
|  | Model                                                                      |  | Numer serii/partii                                                 |
|  | Data produkcji                                                             |   | Ostrzeżenie                                                        |
|  | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu                                  |   | Producent wyrobu medycznego                                        |
|  | Chronić przed wilgocią                                                     |   | Trzymać z dala od światła słonecznego                              |

### Skład surowcowy:

- Rama: aluminium
- Koła: tworzywo sztuczne (PVC)
- Siedzisko i oparcie: tkanina syntetyczna (mesh lub nylon)
- Uchwyty: tworzywo sztuczne z powłoką antypoślizgową
- Torba: tkanina syntetyczna

**Dane techniczne:**

- Szerokość całkowita: 66 cm
- Wysokość uchwytów (regulowana): od 79,5 cm do 92,5 cm
- Średnica kół: 20 cm
- Głębokość siedziska: 25 cm
- Szerokość siedziska: 47 cm
- Wysokość siedziska: 53 cm
- Szerokość po złożeniu: 29 cm
- Waga jednostkowa: 7,6 kg
- Maksymalny ciężar użytkownika: 136 kg
- Możliwość składania: tak
- System hamulcowy: ręczny, z możliwością regulacji i wymiany linek hamulcowych
- Elementy wymagające regularnej konserwacji: koła, uchwyty, linki hamulcowe, dźwignia hamulca, łożyska, pokrętła, torba, śruby i nakrętki
- Instrukcja czyszczenia: czyścić wilgotną szmatką lub gąbką z ciepłą wodą i mydłem; można stosować domowe środki antybakteryjne; nie używać szorstkich gąbek ani skrobaków

**Producent**

**ACTION S.A.**  
**Zamienie,**  
**ul. Dawidowska 10,**  
**05-500 Piaseczno, Polska,**  
**NIP 527-11-07-221**  
**[www.action.pl](http://www.action.pl)**



## INSTRUCTIONS FOR USE



Issue number and date: 1 / 07.2025



### **Off-road aluminium rehabilitation walker**

#### **Model CH200AM**

#### **Introduction**

Thank you for choosing our product. We are confident that it will meet your expectations. We encourage you to read this document before using the product for the first time. These instructions are intended to provide the necessary information on the safe use of the medical device. The manual provides detailed guidance on the device's functions and capabilities. Retaining the document allows this information to be easily found in the future, facilitating correct use.

#### **Description of the medical device**

The off-road aluminium rehabilitation walker is a specialised piece of medical equipment designed for people with reduced mobility who need stable support when moving, especially on uneven surfaces and off-road. The off-road walker is particularly recommended for older people and anyone who needs stable support during outdoor activities and more difficult terrain. Its design and functionality significantly enhance the safety and comfort of daily mobility.

#### **Intended use**

The off-road aluminium rehabilitation walker is designed to support people with limited mobility who require stable support when walking, especially on uneven surfaces. It enables safe uprighting, learning to walk and independent movement for the elderly persons, after injury, orthopaedic surgery or during neurological rehabilitation. It prevents falls, increases the user's



independence and facilitates daily functioning both indoors and outdoors. The use of the walker should be according to the recommendations of the doctor or physiotherapist.

**Contraindications**

The medical device should not be used by people with severe balance disorders or significant loss of muscle strength that prevents safe use of the device without constant support from a third party. Inability to move independently and serious health conditions that may increase the risk of a fall or injury when using a walker are also contraindications. The device should be selected individually with the help of a specialist or physiotherapist, and a doctor should be consulted if there is any doubt about the possibility of safe use.

**User**

The product can be operated independently by the user. A product designed for the layman.

**Description of product construction**



**Fig. 1 Elements of product construction**

| No. | Element             | Description                                                                           |
|-----|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Handles with brakes | Ergonomic handles with built-in brakes for user safety.                               |
| 2   | Aluminium frame,    | Lightweight, robust design for stability and ease of transport.                       |
| 3   | Seat                | A comfortable place to rest while walking.                                            |
| 4   | Backrest            | Soft strap to provide back support while sitting.                                     |
| 5   | Off-road wheels     | Four wheels with an increased diameter, making it easier to navigate uneven surfaces. |



| No. | Element                      | Description                                                                               |
|-----|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6   | Shopping bag                 | Practical, roomy bag attached under the seat to carry personal belongings.                |
| 7   | Folding mechanism            | A system that allows the walker to be folded quickly and easily for transport or storage. |
| 8   | Height adjustment of handles | The height of the handles can be adjusted to suit the height of the user.                 |

### Preparation for use

1. Unpack the walker and check that all components are complete and undamaged.
2. Unfold the frame of the walker according to the instructions, making sure that the folding mechanism is correctly locked.
3. Fit a shopping bag and, if included, a cane or crutch holder.
4. Adjust the height of the handles to suit your height and secure the adjustment.
5. Check the function of the brakes and their locking mechanism, as well as the stability of the seat and backrest before first use.

### How to use

1. Stand straight behind the walker, holding the handles with both hands.
2. Make sure the brakes are unlocked before you start walking.
3. Slowly move the walker in front of you, taking steps in its wake each time you move.
4. If necessary, stop, lock the brakes and sit on the seat, leaning against the backrest.
5. After use, unlock the brakes, carefully stand up, grasp the handles and continue walking.



The user or their carer should consult a healthcare professional if they are unsure whether the medical device is appropriate for the patient in question.



**Maximum permissible user weight – 136 kg.**



Any use not in accordance with the intended use is considered inappropriate and DANGEROUS. The manufacturer and/or distributor shall not be liable for damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use.

### Safety and usage rules

- Always check that the walker is correctly assembled and that all components (including brakes, wheels and handles) are in working order and securely fastened before use.
- Adjust the height of the handles so that they are level with the wrists of a person standing upright - the arms should be slightly bent at the elbows when holding the walker.
- Always use the walker on a stable, dry and level surface; avoid slippery surfaces, carpets, thresholds and other obstacles that can cause loss of balance.

- When moving, move the walker in front of you, then take a step forward, transferring your body weight to the device; do not lean too hard to avoid knocking the walker over.
- Always lock the brakes before sitting down on the seat, and after resting make sure they are unlocked before continuing to walk.
- Do not carry heavy objects in the bag that could disturb the stability of the walker.
- Regularly check the condition of the walker, in particular the brakes, wheels and folding mechanism, and use a service if necessary.
- If you have any doubts or your condition deteriorates, consult your doctor or physiotherapist before continuing to use the walker.

### **Maintenance and cleaning**

- Regular cleaning of the product should be carried out with water, a sponge and mild detergents intended for plastics, such as soap or a mild cleaning agent approved by the National Institute of Hygiene. It is important to dry the chair thoroughly after each use.
- Avoid the use of: strong detergents, abrasives, bleach, gasoline and any solvents, as these can cause damage to the frame, visible defects and lead to a loss of warranty.
- Maintaining the cleanliness of all components is key to maintaining the functionality of the product; they must be stored in appropriate conditions. Storage in rooms with high humidity (e.g. baths, laundries) or outdoors, combined with a lack of hygiene, can lead to a rapid loss of functional and aesthetic properties.
- Avoid exposing the walker to extreme weather conditions (rain, snow, intense sun), as some parts may change colour.

### **Storage and transport conditions**

The product should be stored in a dry and well-ventilated place, protected from moisture and extreme temperatures to prevent damage to the materials. Contact with chemicals that may affect its durability and performance should be avoided. During transport, the product should be secured in such a way as to prevent displacement and damage. Use appropriate protective packaging.

### **Disposal**

Disposal of the product must be carried out in accordance with the applicable local environmental regulations.

### **Product life**

The expected product life is up to 5 years if used in accordance with the information in the instructions for use. The product can be used after this period if it is undamaged and meets the specified requirements for safe use.

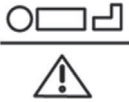
### **Warranty**

- The product is covered by a 24-month warranty from the date of purchase, against any defects in material or workmanship.
- The warranty covers the free replacement and/or repair of parts found to be manufacturing defects.
- The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear.
- The warranty is no longer valid if the product has been tampered with/modified, if the defect is the result of misuse or if the damage cannot be attributed to the manufacturer.

## NOTE

Any serious incident involving the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is residing.

## Explanation of symbols

|                                                                                     |                                                                         |                                                                                     |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|    | Conformity of the device with EU Regulation 2017/745 on medical devices |   | Medical device                                                       |
|    | Take a look at the instructions for use                                 |    | Maximum user weight (indicated on the label and in the instructions) |
|    | Model                                                                   |   | Batch/series number                                                  |
|    | Date of production                                                      |    | Warning                                                              |
|   | Unique identification code of the device                                |   | Medical device manufacturer                                          |
|  | Protect from moisture                                                   |  | Keep out of sunlight                                                 |

## Product content:

- Aluminium frame
- Wheels: plastic (PVC)
- Seat and back: synthetic fabric (mesh or nylon)
- Handles: plastic with non-slip coating
- Bag: synthetic fabric

## Technical data:

- Overall width: 66 cm
- Handle height (adjustable): 79.5 cm to 92.5 cm
- Wheel diameter: 20 cm
- Seat depth: 25 cm
- Seat width: 47 cm
- Seat height: 53 cm
- Width when folded: 29 cm
- Unit weight 7.6 kg
- Maximum user weight 136 kg
- Foldable: yes
- Braking system: manual, with adjustable and interchangeable brake cables
- Components requiring regular maintenance: wheels, handles, brake cables, brake lever, bearings, knobs, bag, bolts and nuts
- Cleaning instructions: clean with a damp cloth or sponge with warm water and soap; household antibacterial products may be used; do not use rough sponges or scrapers

**Manufacturer**



**ACTION S.A.**  
**Zamienie,**  
**Address: ul. Dawidowska 10,**  
**05-500 Piaseczno, Poland,**  
**NIP 527-11-07-221**  
**[www.action.pl](http://www.action.pl)**





**Outdoor-Rollator aus Aluminium**

**Modell: CH200AM**

### **Einführung**

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind zuversichtlich, dass es Ihre Erwartungen erfüllen wird. Wir empfehlen Ihnen, dieses Dokument zu lesen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen. Diese Gebrauchsanweisung soll die notwendigen Informationen für den sicheren Gebrauch des Medizinprodukts liefern. Die Gebrauchsanweisung bietet eine detaillierte Anleitung zu den Funktionen und Möglichkeiten des Geräts. Wenn Sie das Dokument aufbewahren, können Sie diese Informationen in Zukunft leicht wiederfinden, was die korrekte Anwendung erleichtert.

### **Beschreibung des Medizinprodukts**

Der Outdoor-Rollator aus Aluminium ist ein spezielles Medizinprodukt für Menschen mit eingeschränkter Mobilität, die bei der Fortbewegung, insbesondere auf unebenen Flächen und im Gelände, eine stabile Unterstützung benötigen. Der Outdoor-Rollator ist besonders für ältere Menschen und alle Personen geeignet, die bei Aktivitäten im Freien und in schwierigerem Gelände eine stabile Unterstützung benötigen. Sein Design und seine Funktionalität erhöhen die Sicherheit und den Komfort beim täglichen Gehen erheblich.

### **Verwendungszweck**

Der Outdoor-Rollator aus Aluminium wurde entwickelt, um Menschen zu unterstützen, die mit eingeschränkter Mobilität, die eine stabile Unterstützung beim Gehen benötigen, insbesondere auf unebenem Gelände. Es ermöglicht älteren Menschen, nach Verletzungen, orthopädischen Eingriffen oder während der neurologischen Rehabilitation ein sicheres

Aufrichten, Laufenlernen und selbständiges Bewegen. Er beugt Stürzen vor, erhöht die Selbstständigkeit des Benutzers und erleichtert das tägliche Leben sowohl im Haus als auch im Freien. Die Verwendung der Gehhilfe sollte nach den Empfehlungen des Arztes oder Physiotherapeuten erfolgen.

**Kontraindikationen**

Das Medizinprodukt sollte nicht von Personen mit schweren Gleichgewichtsstörungen oder einem erheblichen Verlust an Muskelkraft verwendet werden, die eine sichere Verwendung des Geräts ohne ständige Unterstützung durch eine dritte Person verhindern. Auch die Unfähigkeit, sich selbstständig fortzubewegen, und schwere gesundheitliche Beschwerden, die das Sturz- oder Verletzungsrisiko bei der Benutzung der Gehhilfe erhöhen können, sind Kontraindikationen. Das Gerät sollte individuell mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten ausgewählt werden, und es sollte ein Arzt konsultiert werden, wenn Zweifel an der Möglichkeit einer sicheren Anwendung bestehen.

**Benutzer**

Das Produkt kann vom Benutzer selbstständig bedient werden. Das Produkt ist für Laien bestimmt.

**Aufbau des Produkts**



**Abb. 1. Elemente der Produktkonstruktion**

| Nr. | Element              | Beschreibung                                                                   |
|-----|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Griffe mit Bremsen   | Ergonomische Griffe mit integrierten Bremsen für die Sicherheit des Benutzers. |
| 2   | Rahmen aus Aluminium | Leichtes, robustes Design für Stabilität und einfachen Transport.              |
| 3   | Sitz                 | Ein bequemer Platz zum Ausruhen beim Gehen.                                    |

| Nr. | Element                  | Beschreibung                                                                                                           |
|-----|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4   | Rückenlehne              | Weicher Gurt zur Unterstützung des Rückens beim Sitzen.                                                                |
| 5   | Gelände-Räder            | Vier Räder mit vergrößertem Durchmesser, die das Fahren auf unebenem Untergrund erleichtern.                           |
| 6   | Einkaufstasche           | Praktische, geräumige Tasche, die unter dem Sitz befestigt wird, um persönliche Gegenstände zu transportieren.         |
| 7   | Klappmechanismus         | Ein System, mit dem die Gehhilfe für den Transport oder die Lagerung schnell und einfach zusammengeklappt werden kann. |
| 8   | Höhenverstellbare Griffe | Möglichkeit, die Höhe der Griffe an die Körpergröße des Benutzers anzupassen.                                          |

### Vorbereitung für den Einsatz

1. Packen Sie den Rollator aus und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind.
2. Klappen Sie den Rahmen des Rollators gemäß Anweisung auf und vergewissern Sie sich, dass der Klappmechanismus korrekt eingerastet ist.
3. Bringen Sie die Einkaufstasche und, falls vorhanden, den Stock- oder Krückenhalter an.
4. Stellen Sie die Höhe der Griffe auf Ihre Körpergröße ein und sichern Sie die Einstellung.
5. Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch die Funktion der Bremsen und deren Verriegelung sowie die Stabilität von Sitz und Rückenlehne.

### Anwendung

1. Stellen Sie sich gerade hinter dem Rollator und halten Sie die Griffe mit beiden Händen fest.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Bremsen entriegelt sind, bevor Sie loslaufen.
3. Bewegen Sie den Rollator langsam vor sich her, wobei Sie bei jeder Bewegung einen Schritt hinter dem Rollator hergehen.
4. Halten Sie gegebenenfalls an, arretieren Sie die Bremsen und setzen Sie sich auf den Sitz, wobei Sie sich gegen die Rückenlehne lehnen.
5. Lösen Sie nach dem Gebrauch die Bremsen, stehen vorsichtig auf, fassen die Griffe und gehen Sie weiter.



Der Benutzer oder sein Betreuer sollte sich an eine medizinische Fachkraft wenden, wenn er sich nicht sicher ist, ob das Medizinprodukt für den Patienten geeignet ist.



### **Maximal zulässiges Benutzergewicht - 136 kg.**



Jede andere als die vorgesehene Verwendung wird als unangemessen und GEFÄHRlich. Der Hersteller und/oder Vertreiber haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und/oder unangemessenen Gebrauch entstehen.



### **Sicherheits- und Gebrauchshinweise**

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch immer, dass der Rollator richtig zusammengebaut ist und dass alle Teile (einschließlich Bremsen, Räder und Griffe) funktionstüchtig und sicher befestigt sind.
- Stellen Sie die Höhe der Griffe so ein, dass sie sich auf der Höhe der Handgelenke einer aufrecht stehenden Person befinden - die Arme sollten beim Halten des Rollators an den Ellbogen leicht gebeugt sein.
- Benutzen Sie den Rollator immer auf einem stabilen, trockenen und ebenen Untergrund; vermeiden Sie rutschige Oberflächen, Teppiche, Schwellen und andere Hindernisse, die Sie aus dem Gleichgewicht bringen könnten.
- Bewegen Sie den Rollator vor sich her und machen Sie dann einen Schritt nach vorne, wobei Sie Ihr Körpergewicht auf das Gerät verlagern; lehnen Sie sich nicht zu weit vor, um ein Umkippen des Rollators zu vermeiden.
- Stellen Sie die Bremsen immer fest, bevor Sie sich auf den Sitz setzen, und vergewissern Sie sich nach dem Ausruhen, dass sie entriegelt sind, bevor Sie weitergehen.
- Tragen Sie keine schweren Gegenstände in Ihrer Tasche, die die Stabilität des Rollators beeinträchtigen könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Gehhilfe, insbesondere die Bremsen, die Räder und den Klappmechanismus, und nehmen Sie bei Bedarf den Kundendienst in Anspruch.
- Im Zweifelsfall bzw. bei Verschlechterung Ihres Gesundheitszustands wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Physiotherapeuten, bevor Sie den Rollator weiter benutzen.

### **Wartung und Reinigung.**

- Die regelmäßige Reinigung des Produkts sollte mit Wasser, einem Schwamm und milden, für Kunststoffe geeigneten Reinigungsmitteln wie Seife oder einem vom PZH [Nationale Hygieneanstalt] zugelassenen milden Reinigungsmittel erfolgen. Es ist wichtig, den Rollator nach jedem Gebrauch gründlich zu trocknen.
- Vermeiden Sie die Verwendung von starken Reinigungsmitteln, Scheuermitteln, Bleichmitteln, Benzin und jeglichen Lösungsmitteln, da diese den Rahmen beschädigen, sichtbare Mängel verursachen und zum Verlust der Garantie führen können.
- Die Aufrechterhaltung der Sauberkeit aller Komponenten ist der Schlüssel zur Erhaltung der Funktionsfähigkeit des Produkts; lagern Sie es unter geeigneten Bedingungen. Die Lagerung in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Bäder, Wäschereien) oder im Freien kann in Verbindung mit mangelnder Hygiene zu einem schnellen Verlust der funktionellen und ästhetischen Eigenschaften führen.
- Vermeiden Sie es, das Produkt extremen Witterungsbedingungen (Regen, Schnee, intensive Sonne) auszusetzen, da sich einige Teile verfärben können.

### **Aufbewahrung und Transport**

Das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen, um Schäden an den Materialien zu vermeiden. Der Kontakt mit Chemikalien, die die Haltbarkeit und Leistung des Produkts beeinträchtigen könnten, sollte vermieden werden. Während des Transports sollte das Produkt entsprechend gesichert werden, um Verschiebungen und Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie eine geeignete Schutzverpackung.

## Entsorgung

Die Entsorgung des Produkts muss in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Umweltvorschriften erfolgen.

## Nutzungsdauer

Die Lebensdauer des Produkts beträgt bis zu 5 Jahre, wenn es entsprechend den Angaben in der Gebrauchsanweisung verwendet wird. Das Produkt kann über diesen Zeitraum hinaus verwendet werden, wenn es unbeschädigt ist und die angegebenen Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllt.

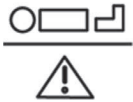
## Garantie

- Für das Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler.
- Die Garantie umfasst den kostenlosen Ersatz und/oder die Reparatur von Teilen, bei denen ein Herstellungsfehler festgestellt wurde.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt manipuliert/verändert wurde, wenn der Defekt das Ergebnis einer missbräuchlichen Verwendung ist oder wenn der Schaden nicht dem Hersteller zugeschrieben werden kann.

## HINWEIS

Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer oder der Patient seinen Wohnsitz hat, zu melden.

## Erläuterung der Symbole

|                                                                                     |                                                                                |                                                                                      |                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Konformität des Produkts mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte |  | Medizinprodukt                                                             |
|  | Siehe Gebrauchsanweisung                                                       |   | Maximales Benutzergewicht (auf dem Etikett und in der Anleitung angegeben) |
|  | Modell                                                                         |  | Los-/Chargennummer                                                         |
|  | Produktionsdatum                                                               |   | Warnhinweis                                                                |
|  | Eindeutiger Identifikationscode des Produkts                                   |   | Hersteller des Medizinprodukts                                             |
|  | Vor Feuchtigkeit schützen                                                      |   | Von Sonnenlicht fernhalten                                                 |

**Materialzusammensetzung:**

- Rahmen: Aluminium
- Räder: Kunststoff (PVC)
- Sitz und Rückenlehne: synthetisches Gewebe (Mesh oder Nylon)
- Griffe: Kunststoff mit Anti-Rutsch-Beschichtung
- Tasche: synthetisches Gewebe

**Technische Daten:**

- Gesamtbreite: 66 cm
- Griffhöhe (verstellbar): 79,5 cm bis 92,5 cm
- Raddurchmesser: 20 cm
- Sitztiefe: 25 cm
- Sitzbreite: 47 cm
- Sitzhöhe: 53 cm
- Breite zusammengeklappt: 29 cm
- Einzelgewicht: 7,6 kg
- Maximales Benutzergewicht: 136 kg
- Zusammenklappbar: ja
- Bremssystem: manuell, mit einstellbaren und auswechselbaren Bremsseilen
- Regelmäßig zu wartende Komponenten: Räder, Griffe, Bremsseile, Bremshebel, Lager, Knöpfe, Tasche, Schrauben und Muttern
- Reinigungshinweise: mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit warmem Wasser und Seife reinigen; antibakterielle Haushaltsprodukte dürfen verwendet werden; keine rauen Schwämme oder Schaber verwenden

**Hersteller**

**ACTION S.A.**  
Zamienie,  
ul. Dawidowska 10,  
05-500 Piaseczno, Polen,  
Steuer-ID 527-11-07-221  
[www.action.pl](http://www.action.pl)



## NÁVOD K POUŽITÍ



Číslo a datum vydání: 1/07.2025



### Terénní hliníkové rehabilitační chodítko

**Model: CH200AM**

#### Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme přesvědčeni, že splní vaše očekávání. Doporučujeme vám, abyste si před prvním použitím zařízení přečetli tento návod k obsluze. Tato příručka má poskytnout nezbytné informace o bezpečném používání zdravotnického prostředku. Návod k obsluze obsahuje podrobné pokyny k funkcím a možnostem přístroje. Uchování dokumentu umožňuje tyto informace v budoucnu snadno vyhledat, což usnadňuje správné používání.

#### Popis zdravotnického zařízení

Terénní hliníkové rehabilitační chodítko je specializované zdravotnické zařízení určené pro osoby se sníženou pohyblivostí, které potřebují stabilní oporu při pohybu, zejména na nerovném povrchu a v terénu. Terénní chodítko doporučujeme zejména starším lidem a všem, kteří potřebují stabilní oporu při venkovních aktivitách a v náročnějším terénu. Jeho design a funkčnost výrazně zvyšují bezpečnost a pohodlí při každodenní mobilitě.

#### Zamýšlené použití

Hliníkové rehabilitační chodítko do terénu je určeno pro osoby se zdravotním postižením s omezenou pohyblivostí, kteří potřebují stabilní oporu při chůzi, zejména na nerovném povrchu. Umožňuje bezpečné vzpřímení, učení chůze a samostatný pohyb u starších osob, po úrazech, ortopedických operacích nebo během neurologické rehabilitace. Zabraňuje pádům, zvyšuje nezávislost uživatele a usnadňuje každodenní fungování v interiéru i exteriéru. Chodítko by se mělo používat podle doporučení lékaře nebo fyzioterapeuta.

### Kontraindikace

Zdravotnický prostředek by neměly používat osoby se závažnou nerovnováhou nebo výraznou ztrátou svalové síly, která znemožňuje bezpečné používání prostředku bez stálé podpory třetí osoby. Kontraindikací je také neschopnost samostatného pohybu a závažné zdravotní potíže, které mohou zvýšit riziko pádu nebo zranění při používání chodítka. Příklad by měl být vybrán individuálně s pomocí odborníka nebo fyzioterapeuta a v případě pochybností o možnosti bezpečného používání by měl být konzultován s lékařem.

### Uživatel

Výrobek může uživatel ovládat samostatně. Produkt určený pro laiky.

### Popis konstrukce výrobku



Obr. 1. Prvky konstrukce výrobku

| Č. | Prvek              | Popis                                                                          |
|----|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Rukojeti s brzdami | Ergonomické rukojeti se zabudovanými brzdami pro bezpečnost uživatele.         |
| 2  | Hliníkový rám      | Lehká, robustní konstrukce pro stabilitu a snadnou přepravu.                   |
| 3  | Sedadlo            | Pohodlné místo k odpočinku při chůzi.                                          |
| 4  | Opěradlo           | Měkký popruh pro podporu zad při sezení.                                       |
| 5  | Terénní kola       | Čtyři kola se zvětšeným průměrem, která usnadňují jízdu po nerovném povrchu.   |
| 6  | Nákupní taška      | Praktická, prostorná taška připevněná pod sedadlem pro přepravu osobních věcí. |

| Č. | Prvek                    | Popis                                                                                 |
|----|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Skládací mechanismus     | Systém, který umožňuje rychlé a snadné složení chodítka pro přepravu nebo skladování. |
| 8  | Nastavení výšky rukojetí | Výšku rukojetí lze nastavit podle výšky uživatele.                                    |

### Příprava na použití

1. Vybalte chodítko a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené.
2. Rozložte rám chodítka podle pokynů a ujistěte se, že je skládací mechanismus správně zajištěn.
3. Vložte nákupní tašku a držák na hůl nebo berle, pokud je součástí dodávky.
4. Nastavte si výšku rukojetí podle své výšky a zajistěte nastavení.
5. Před prvním použitím zkontrolujte funkci brzd a jejich blokovacího mechanismu, jakož i stabilitu sedadla a opěradla.

### Návod k použití

1. Postavte se rovně za chodítko a oběma rukama se držte madel.
2. Než začnete chodit, ujistěte se, že jsou brzdy odblokované.
3. Pomalu pohybujte chodítkem před sebou a při každém pohybu udělejte kroky za ním.
4. V případě potřeby zastavte, zabrzděte a posaďte se na sedadlo opření o opěradlo.
5. Po použití odemkněte brzdy, opatrně vstaňte, uchopte rukojeti a pokračujte v chůzi.



Pokud si uživatel nebo jeho opatrovník nejsou jisti, zda je zdravotnický prostředek pro pacienta vhodný, měli by se poradit se zdravotnickým pracovníkem.



**Maximální povolená hmotnost uživatele - 136 kg.**



Jakékoli použití, které není v souladu s určením, je považováno za nevhodné a NEBEZPEČNÉ. Výrobce a/nebo distributor neodpovídají za škody způsobené nevhodným, nesprávným a/nebo nepřiměřeným použitím.

### Pravidla bezpečnosti a používání

- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je chodítko správně sestaveno a zda jsou všechny součásti (včetně brzd, kol a madel) v pořádku a bezpečně upevněny.
- Nastavte výšku rukojetí tak, aby byly v úrovni zápěstí vzpřímeně stojící osoby - paže by měly být při držení chodítka mírně pokrčené v loktech.
- Chodítko vždy používejte na stabilním, suchém a rovném povrchu; vyhýbejte se kluzkým povrchům, kobercům, prahům a jiným překážkám, které mohou způsobit ztrátu rovnováhy.
- Při pohybu posuňte chodítko před sebe, pak udělejte krok vpřed a přeneste váhu svého těla na zařízení; příliš se nenaklánějte, abyste chodítko nepřevrhli.
- Před usednutím na sedadlo vždy zablokujte brzdy a po odpočinku se ujistěte, že jsou odblokované, než budete pokračovat v jízdě.

- V tašce nenoste těžké předměty, které by mohly narušit stabilitu chodítka.
- Pravidelně kontrolujte stav chodítka, zejména brzd, kol a skládacího mechanismu, a v případě potřeby využijte servis.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti nebo se váš stav zhorší, poraďte se před dalším používáním chodítka se svým lékařem nebo fyzioterapeutem.

### **Údržba a čištění**

- Pravidelné čištění výrobku provádějte vodou, houbou a jemnými čistícími prostředky určenými pro plasty, jako je mýdlo nebo jemné čistící prostředky s certifikátem PZH. Po každém použití je důležité židli důkladně vysušit.
- Vyvarujte se používání: silných čistících prostředků, abrazivních prostředků, bělidel, benzínu a všech rozpouštědel, protože mohou způsobit poškození rámu, viditelné vady a vést ke ztrátě záruky.
- Udržování čistoty všech součástí je klíčové pro zachování funkčnosti výrobku; skladujte je ve vhodných podmínkách. Skladování v místnostech s vysokou vlhkostí (např. vany, prádelny) nebo venku může v kombinaci s nedostatečnou hygienou vést k rychlé ztrátě funkčních a estetických vlastností.
- Nevystavujte výrobek extrémním povětrnostním podmínkám (déšť, sníh, intenzivní slunce), protože některé součásti mohou změnit barvu.

### **Podmínky skladování a přepravy**

Výrobek by měl být skladován na suchém a dobře větraném místě, chráněn před vlhkostí a extrémními teplotami, aby nedošlo k poškození materiálů. Je třeba zabránit kontaktu s chemickými látkami, které mohou ovlivnit jeho trvanlivost a výkonnost. Během přepravy by měl být výrobek zajištěn, aby se zabránilo jeho pohybu a poškození. Měl by být použit vhodný ochranný obal.

### **Zneškodňování**

Zneškodnění výrobku musí být provedeno v souladu s platnými místními předpisy o ochraně životního prostředí.

### **Životnost**

Životnost výrobku je až 5 let, pokud je používán v souladu s informacemi uvedenými v návodu k použití. Výrobek lze používat i po uplynutí této doby, pokud je nepoškozený a splňuje stanovené požadavky na bezpečné používání.

### **Záruka**

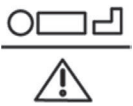
- Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení na jakékoli vady materiálu nebo zpracování.
- Záruka zahrnuje bezplatnou výměnu a/nebo opravu dílů, u nichž byly zjištěny výrobní vady.
- Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení.
- Záruka zaniká, pokud bylo s výrobkem manipulováno/modifikováno, pokud je závada důsledkem nesprávného použití nebo pokud poškození nelze přičíst výrobcí.

### **POZNÁMKA**

Jakákoli závažná událost týkající se prostředku musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.



### Vysvětlení symbolů

|                                                                                    |                                                                        |                                                                                    |                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|   | Shoda prostředku s nařízením EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích |  | Zdravotnický prostředek                                     |
|   | Podívejte se na návod k použití                                        |   | Maximální hmotnost uživatele (uvedená na štítku a v návodu) |
|   | Model                                                                  |  | Číslo série/šarže                                           |
|   | Datum výroby                                                           |   | Varování!                                                   |
|   | Jedinečný identifikační kód prostředku                                 |   | Výrobce zdravotnického prostředku                           |
|  | Ochrana před vlhkostí                                                  |  | Chraňte před přímým slunečním světlem                       |

### Materiálové složení:

- Rám: hliníkový
- Kola: plastová (PVC)
- Sedák a opěradlo: syntetická tkanina (síťovina nebo nylon)
- Rukojeti: plastové s protiskluzovým povrchem
- Taška: syntetická tkanina

### Technické údaje:

- Celková šířka: 66 cm.
- Výška rukojeti (nastavitelná): 79,5 cm až 92,5 cm
- Průměr kola: 20 cm.
- Hloubka sedadla: 25 cm.
- Šířka sedadla: 47 cm.
- Výška sedadla: 53 cm.
- Šířka ve složeném stavu: 29 cm.
- Jednotková hmotnost: 7,6 kg
- Maximální hmotnost uživatele: 136 kg
- Skládací: ano
- Brzdový systém: ruční, s nastavitelnými a vyměnitelnými brzdovými lanky
- Komponenty vyžadující pravidelnou údržbu: kola, rukojeti, brzdová lanka, brzdové páky, ložiska, kliky, brašny, šrouby a matice.
- Pokyny k čištění: čistěte vlhkým hadříkem nebo houbou s teplou vodou a mýdlem; lze použít antibakteriální přípravky pro domácnost; nepoužívejte drsné houbičky nebo škrabky.

## Výrobce



**ACTION S.A.**  
Zamienie,  
ul. Dawidowska 10,  
05-500 Piaseczno, Polsko  
NIP 527-11-07-221  
[www.action.pl](http://www.action.pl)

